



# 鐵道上的臺灣味

The Taste of Taiwan Railway

學生講義(漢拼版)

本專題相關教材資源之圖片或影片係使用AI工具生成，僅作為教學示意參考。



大海

山林

你選哪一個？

# 影片中他們喜歡大海還是山林？

他喜歡

因為



山林

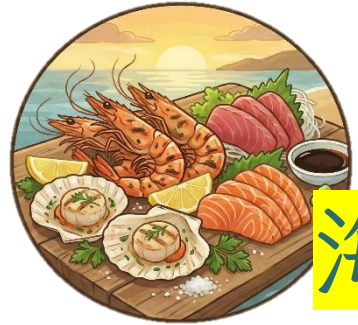


大海

美食多



空氣好



海浪聲



日出美

她喜歡

因為



## 🌊 為什麼他喜歡大海？

他喜歡 **大海**，因為…



◆利用下列生詞，說出完整的句子◆  
欣賞(xīnshǎng)、享受(xiǎngshòu)、  
發現(fāxiàn)、接近(jiējìn)、呼吸(hūxī)、  
壯觀(zhuànguān)、迷人(mírén)、  
寧靜(níngjìng)、清新(qīngxīn)、自由(zìyóu)



他喜歡大海，因為那裡有... (There is/are...)。

他喜歡大海，因為他想... (He wants to...)。

他喜歡大海，因為...很... (... is very ...)。

# ▲為什麼她喜歡山林？

她喜歡 **山林**，因為…



◆利用下列生詞，說出完整的句子◆  
欣賞(xīnshǎng)、享受(xiǎngshòu)、  
發現(fāxiàn)、接近(jiējìn)、呼吸(hūxī)、  
壯觀(zhuànguān)、迷人(mírén)、  
寧靜(níngjìng)、清新(qīngxīn)、自由(zìyóu)

她喜歡山林，因為那裡有... (There is/are...)。

她喜歡山林，因為她想... (She wants to...)。

她喜歡山林，因為...很... (... is very ...)。





# 課文教學

Text

“冠廷 GuanTing

臺灣人。熱情、有禮貌，  
擔任導遊角色。

凱瑟琳 Kathrine

美國人。開朗好奇，  
喜歡攝影和體驗新事物。







💡 想一想

Q1：影片中介紹了哪兩種觀光火車？它們分別開往哪裡？

Q2：搭乘「海風號」有什麼特別的地方？

Q3：凱瑟琳最後決定搭哪一種火車？為什麼那種火車比較吸引她？





冠廷，我們這次的**鐵道之旅**決定好要去哪裡了嗎？我看你**猶豫**了好久。

Guàntíng, wǒmen zhècì de tiědào zhī lǚ juédìng hǎo yào qù nǎlǐ le ma? Wǒ kàn nǐ yóuyùle hǎojiǔ.



對啊，我還在想我們要怎麼玩。現在有兩個最熱門的選擇，一個是從新竹到臺中的「海風號」，另一個是開往花蓮和臺東的「山嵐號」。

Duì a, wǒ hái zài xiǎng wǒmen yào zěnmě wán. Xiànzài yǒu liǎng ge zuì rènmén de xuǎnzé, yíge shì cóng Xīnzhú dào Táizhōng de “Hǎifēng hào”, lìng yíge shì kāi wǎng Huālián hàn Táidōng de “Shānlán hào”.



喔！這兩種火車我在旅遊影片中看過。「海風號」是不是能看到大海？

Ō! Zhè liǎng zhǒng huǒchē wǒ zài lǚyóu yǐngpiàn zhōng kànguò. “Hǎifēng hào” shì búshì néng kàn dào dàhǎi?



沒錯！搭海風號，我們**不僅**看得到西部的臺灣海峽，**也**能在**車廂**內吃到特別的甜點。

Méicuò! Dā “Hǎifēng hào”, wǒmen bùjǐn kàn de dào xībù de Táiwan hǎixiá, yě néng zài chēxiāng nèi chī dào tèbié de tiándiǎn.



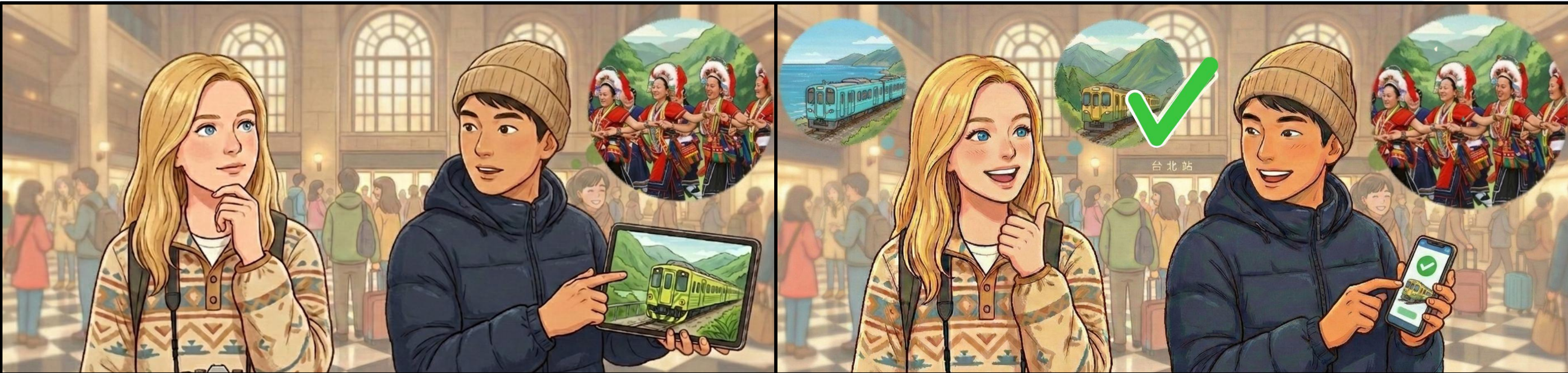
聽起來很**吸引**人！但是我記得「山嵐號」的風景也非常漂亮。

Tīng qǐ lái hěn xī yǐn rén! Dàn shì wǒ jì de "Shān lán hào" de fēng jǐng yě fēi cháng piào liàng.



是啊，「山嵐號」會走山線，經過花東縱谷。

Shì a, "Shān lán hào" huì zǒu shān xiàn, jīng guò Huā dōng zòng gǔ.



那我比較想搭「山嵐號」！因為不僅可以看到漂亮的山線美景，我們也可以去體驗原住民族文化。

Nà wǒ bǐjiào xiǎng dā "Shānlán hào"! Yīnwèi bùjǐn kěyǐ kàndào piàoliàng de shānxiàn měijǐng, wǒmen yě kěyǐ qù tīyàn yuánzhùmínzú wénhuà.

好！要是妳對東部比較有興趣，我們就搭「山嵐號」吧！我現在馬上用手機訂車票。

Hǎo! Yàoshì nǐ duì dōngbù bǐjiào yǒu xìngqù, wǒmen jiù dā "Shānlán hào" ba! Wǒ xiànzài mǎshàng yòng shǒujī dìng chēpiào.



💡 想一想

Q1：美英阿姨說東部的生活怎麼樣？凱瑟琳聽了有什麼感覺？

Q2：美英阿姨告訴冠廷可以去嚐嚐什麼料理？有不一樣的地方呢？

Q3：為什麼朋友會說花蓮和臺東「簡直是天堂」？  
這次旅行讓凱瑟琳最喜歡、最難忘的是什麼？





你們好啊！  
Nǐmen hǎo a!



阿姨您好！  
Āyí nín hǎo!



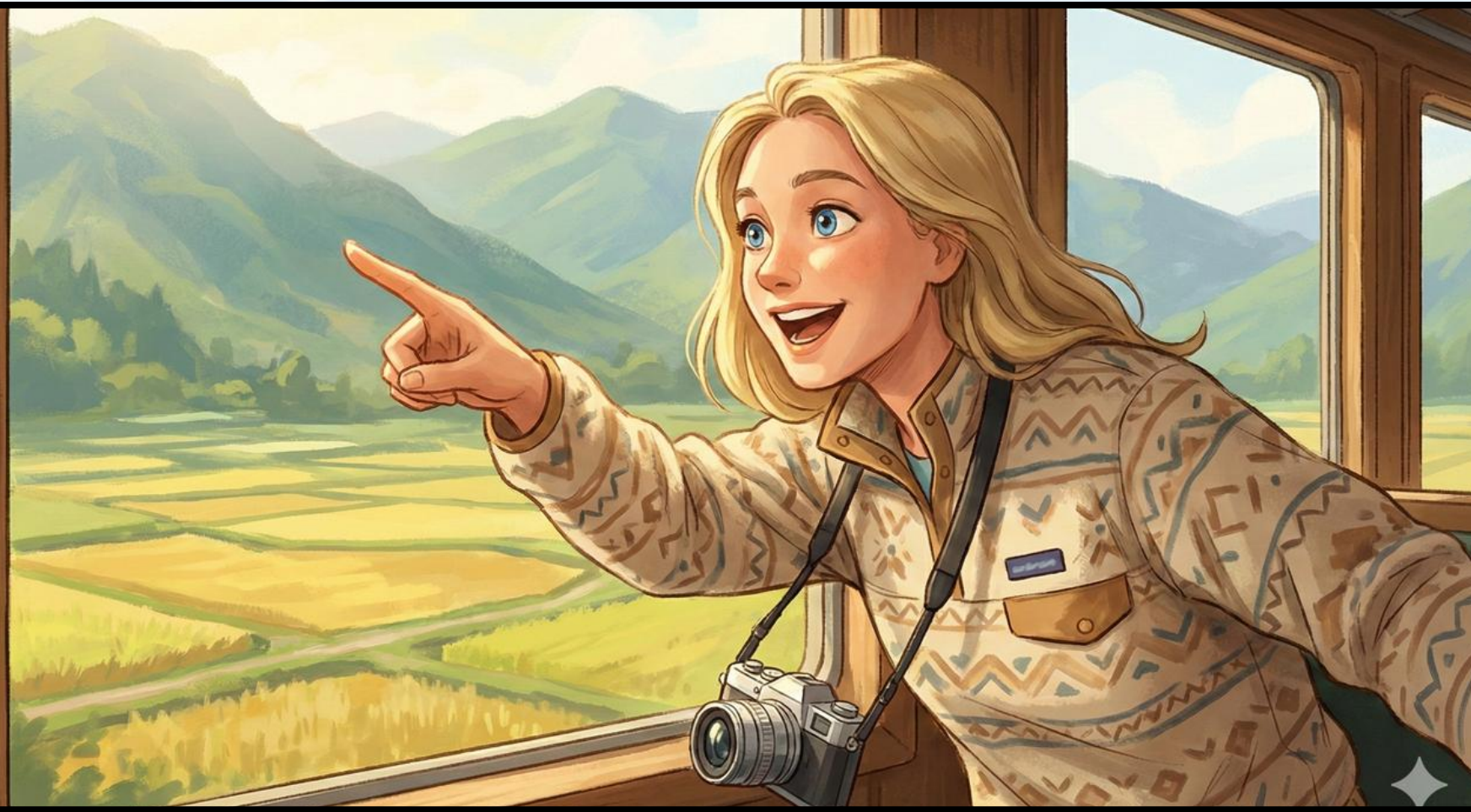
你們也要去臺東玩嗎？  
Nǐmen yě yào qù Táidōng wán ma?



對啊。我叫冠廷，這位是我的美國朋友，凱瑟琳。我帶她來東部走走，看看這裡的風景。請問我們該怎麼稱呼您呢？  
Duì a. Wǒ jiào Guàntíng, zhè wèi shì wǒ de Měiguó péngyǒu, Kǎisèlín. Wǒ dài tā lái dōngbù zǒu zǒu, kàn kàn zhèlǐ de fēngjǐng. Qǐngwèn wǒmen gāi zěnmē chēnghū nín ne?



叫我美英阿姨就好。  
Jiào wǒ Měiyīng āyí jiù hǎo.



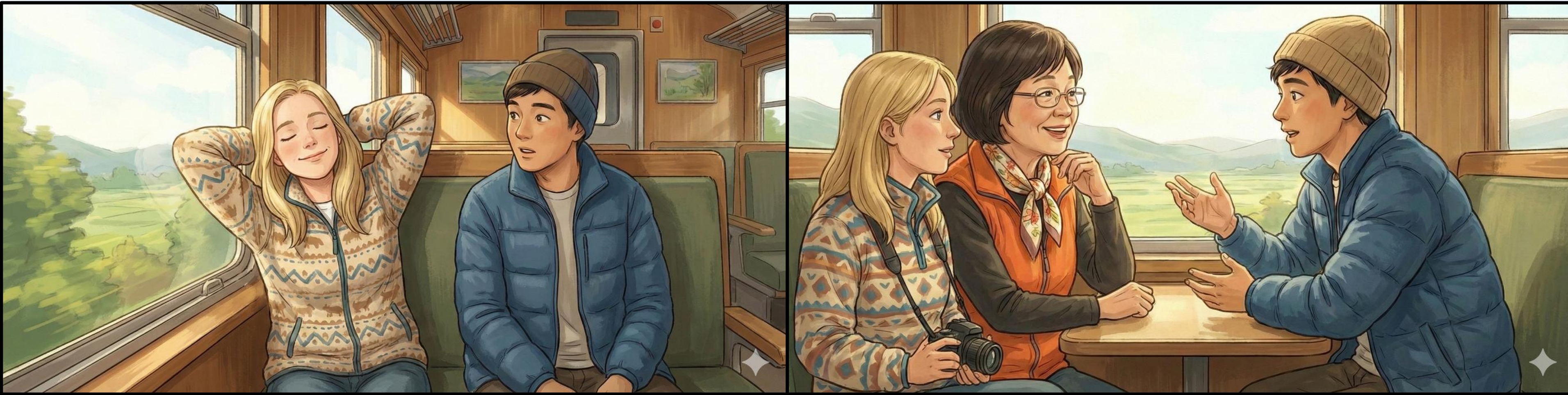
美英阿姨好！這是我第一次搭**觀光**火車，從**車廂**裡看出去，到處都是高山和稻田**美景**，真是太美麗了。

Měiyīng āyí hǎo! Zhè shì wǒ dì yī cì dā guānguāng huǒchē, cóng chēxiāng lǐ kàn chūqù, dào chù dōu shì gāoshān hàn dào tián měijǐng, zhēnshì tài měilì le.



就是啊！而且，臺灣東部的生活**節奏**比較慢，不像都市那麼緊張。

Jiùshì a! Érqiě, Táiwān dōngbù de shēnghuó jiézòu bǐjiào màn, bú xiàng dūshì nàme jǐnzhāng.



難怪我現在覺得很放鬆，壓力都不見了。

Nánguài wǒ xiànzài juéde hěn fàngsōng, yālì dōu bújiànle.



美英阿姨，我想請教您臺東有沒有什麼特色美食？

Měiyīng āyí, wǒ xiǎng qǐngjiào nín Táidōng yǒu méiyǒu shén me tè sè měishí?



當然有！你們一定要去嚐嚐原住民餐廳的「石頭火鍋」，他們把燒熱的石頭直接放進湯裡加熱，非常特別。

Dāngrán yǒu! Nǐmen yíding yào qù chángchang yuánzhùmín cāntīng de “shítou huǒguō”, tāmen bǎ shāo rè de shítou zhíjiē fàng jìn tāng lǐ jiārè, fēicháng tèbié.



哇！用石頭煮湯，聽起來太有意思了！

Wa! Yòng shítou zhǔ tāng, tīng qǐlái tài yǒuyìsi le!



謝謝阿姨！這裡的風景美、食物又特別，難怪我朋友告訴我，花蓮、臺東簡直就是天堂。

Xièxie āyí! Zhèlǐ de fēngjǐng měi, shíwù yòu tèbié, nānguài wǒ péngyǒu gàosù wǒ, Huālián, Táidōng jiǎnzhí jiùshì tiāntáng.



沒錯！對了，凱瑟琳，這趟旅行什麼事情讓你最有**印象**？

Méicuò! Duìle, Kǎisèlín, zhè tàng lǚxíng shénme shìqíng ràng nǐ zuì yǒu yìnxàng?



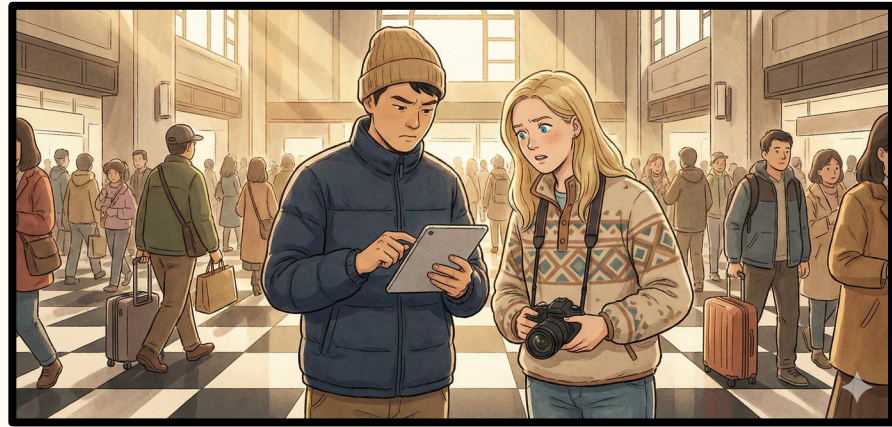
我**印象**最深的是這裡濃濃的**人情味**，像美英阿姨願意跟我們聊天，就是我心中最美的「風景」。

Wǒ yìnxàng zuìshēn de shì zhèlǐ nóng nóng de rénqíngwèi, xiàng Měiyīng āyí yuànyì gēn wǒmen liáotiān, jiùshì wǒ xīnzhōng zuì měi de fēngjǐng.



# 生詞教學

## Vocabulary



[課文]

冠廷，我們這次的鐵道之旅決定好要去哪裡了嗎？

Guàntíng, wǒmen zhècì de tiědào zhī lǚ juédìng hǎo yào qù nǎlǐ le ma?

N.  
鐵道

tiědào

railway





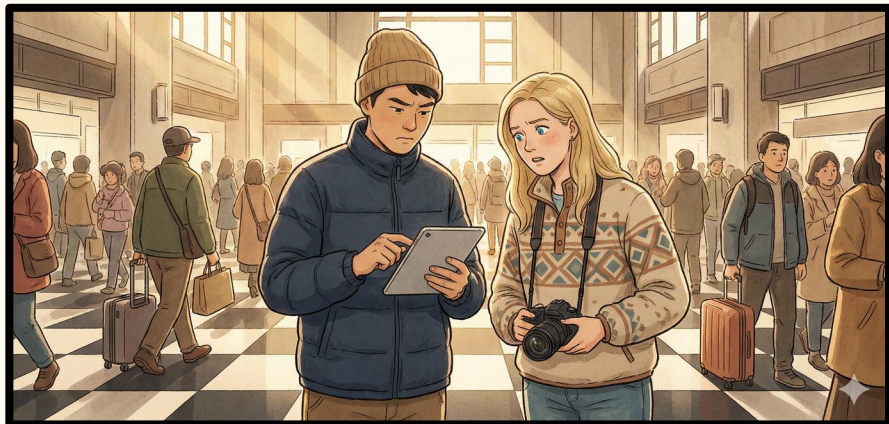
[例句]

這次的**鐵道**旅行，我們計畫從臺北坐火車到臺東。

jìhuà

阿里山的日出和**鐵道**，都是臺灣有名的觀光景點。

rìchū



[課文]

冠廷，我們這次的鐵道之旅決定好要去哪裡了嗎？

Guàntíng, wǒmen zhècì de tiědào zhī lǚ juédìng hǎo yào qù nǎlǐ le ma?

Ptc.

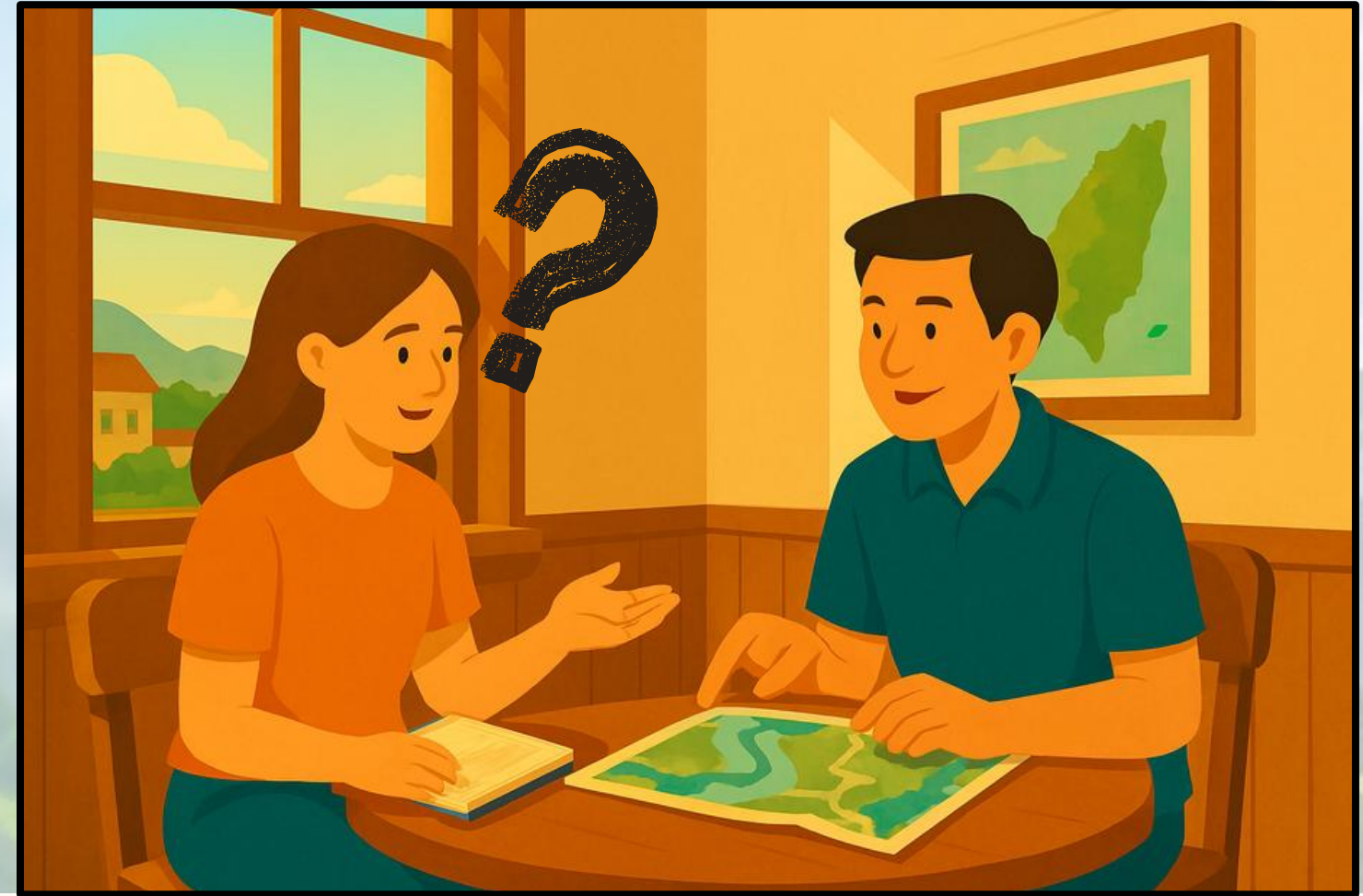
之

zhī



possessive  
linking particle



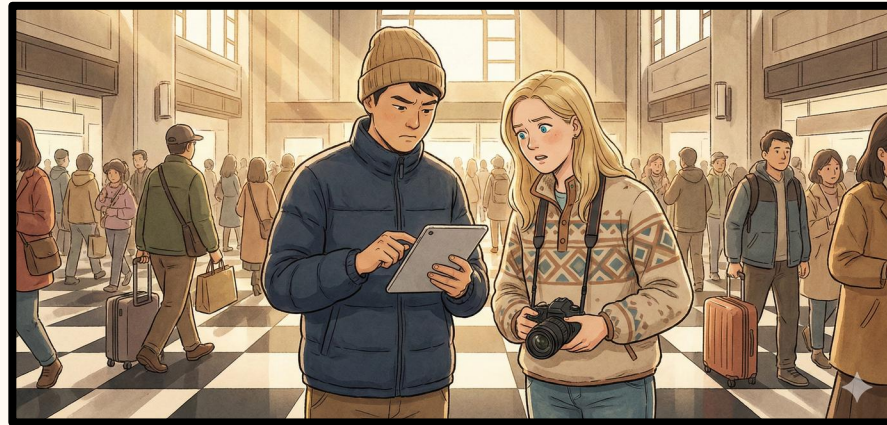


[例句]

這是一趟充滿回憶的鐵道之旅。

tàng

哪一個景點最能讓你同時感受到自然與文化之美？



[課文]

我看你**猶豫**了好久。

Wǒ kàn nǐ yóuyùle hǎojiǔ.

Vs.

猶豫

yóuyù

hesitate

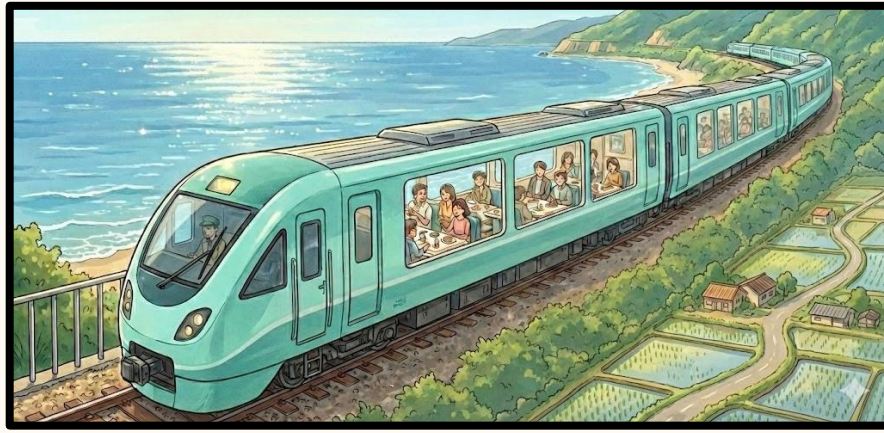




[例句]

菜單上的食物太多了，他**猶豫**了很久才決定點牛排。

你曾經很**猶豫**要不要做什麼事？為什麼？



[課文]

沒錯！搭海風號，我們不僅看得到西部的臺灣海峽，也能在車廂內吃到特別的甜點。

Méicuò! Dā "Hǎifēng hào", wǒmen bùjǐn kàn de dào xībù de Táiwan hǎixiá, yě néng zài chēxiāng nèi chī dào tèbié de tiándiǎn.

N.

車廂

chēxiāng

train carriage  
cabin





[例句]

捷運的**車廂**內禁止飲食，請把食物收起來。

jìnzhǐ

請問這班火車的第九節**車廂**是在前面還是後面？



[課文]

聽起來很**吸引人**！但是我記得「山嵐號」的風景也非常漂亮。

Tīng qǐlái hěn xīyǐn rén! Dànshì wǒ jìde "Shānlán hào" de fēngjǐng yě fēicháng piàoliàng.

V.

吸引

xīyǐn

attract





[例句]

這裡的夜市非常熱鬧，吸引了很多外國遊客。

rènao

為什麼這部新電影這麼吸引你？



[課文]

那我比較想搭「山嵐號」！因為不僅可以看到漂亮的山線美景，我們也可以去體驗原住民族文化。

Nà wǒ bǐjiào xiǎng dā "Shānlán hào"! Yīnwèi bùjǐn kěyǐ kàndào piàoliàng de shānxiàn měijǐng, wǒmen yě kěyǐ qù tǐyàn yuánzhùmínzú wénhuà.

N.

美景

měijǐng

beautiful scenery





[例句]

登上山頂後，眼前的**美景**讓我忘記了爬山的辛苦。

shāndǐng

你旅行的時候，比較喜歡拍人還是拍**美景**？



[課文]

那我比較想搭「山嵐號」！因為不僅可以看到漂亮的山線美景，我們也可以去體驗原住民族文化。

Nà wǒ bǐjiào xiǎng dā "Shānlán hào"! Yīnwèi bùjǐn kěyǐ kàndào piàoliàng de shānxiàn měijǐng, wǒmen yě kěyǐ qù tǐyàn yuánzhùmínzú wénhuà.

N./V.

體驗

tǐyàn

experience

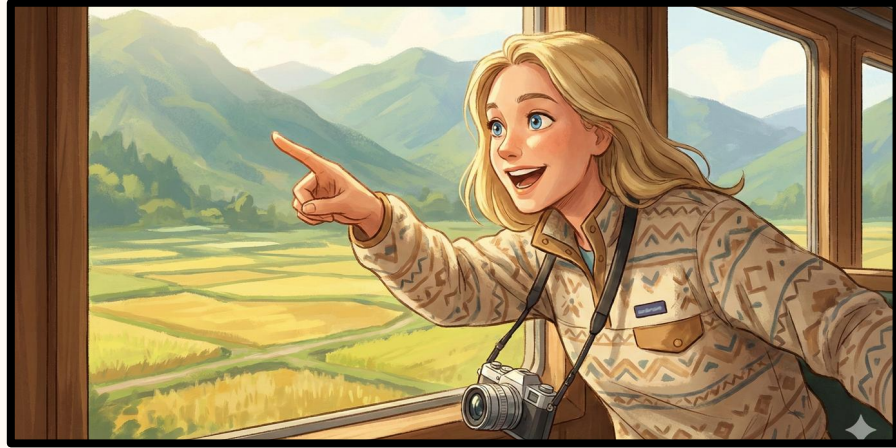




[例句]

這次的旅行是一個很特別的**體驗**。

來到臺東，你最想**體驗**在地的**美食**還是**自然風景**？



[課文]

美英阿姨好！這是我第一次搭**觀光**火車。

Měiyīng āyí hǎo! Zhè shì wǒ dì yī cì dā guānguāng huǒchē.

N./V.

觀光

guānguāng

sightseeing  
tourism





[例句]

為了吸引更多外國人來**觀光**，政府改善交通環境。  
gǎishàn

週末的時候，你會去有名的**觀光**景點玩嗎？



[課文]

就是啊！而且，臺灣東部的生活**節奏**比較慢，不像都市那麼緊張。

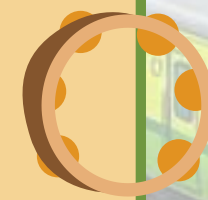
Jiùshì a! Érqiě, Táiwān dōngbù de shēnghuó jiézòu bǐjiào màn, bú xiàng dūshì nàme jǐnzhāng.

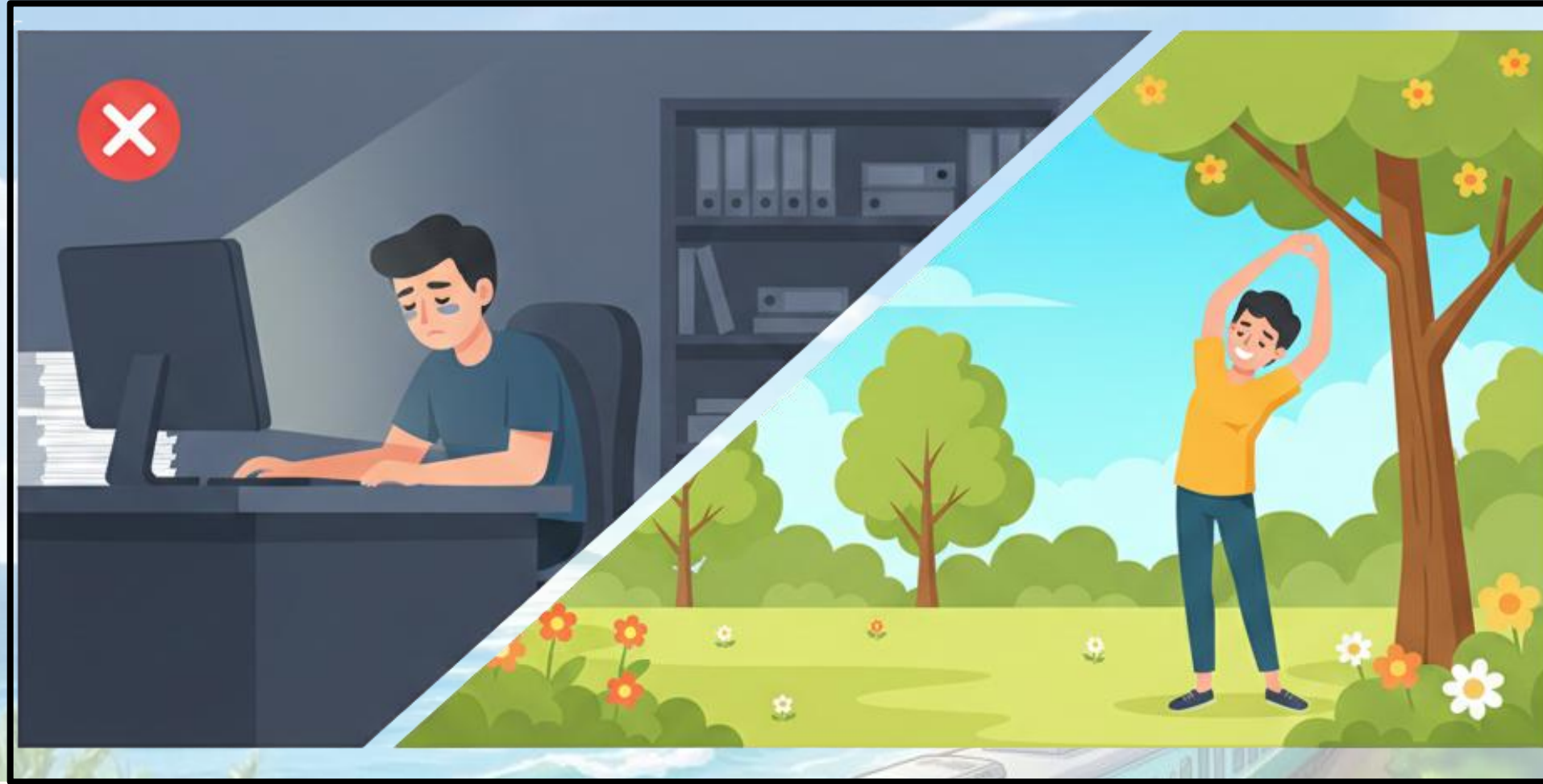
節奏

N.

jiézòu

rhythm  
pace (of life)

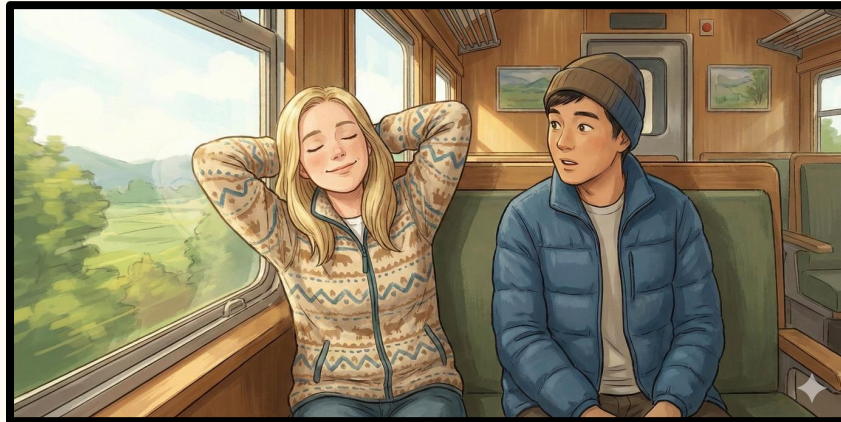




[例句]

為了身體健康，他決定放慢生活**節奏**，不再每天加班。

你比較習慣都市快速的**節奏**，還是鄉下的慢生活？



[課文]

難怪我現在覺得很放鬆，壓力都不見了。

Nánguài wǒ xiànzài juéde hěn fàngsōng, yālì dōu bújiànle.

Vs.

放鬆

fàngsōng

relax





[例句]

對我來說，很累的時候，去山區泡溫泉是最好的**放鬆**方式。

pào wēnquán

當你覺得很累的時候，你會做哪些事情來讓自己**放鬆**？



[課文]

美英阿姨，我想請教您臺東有沒有什麼**特色**美食？

Měiyīng āyí, wǒ xiǎng qǐngjiào nín Táidōng yǒu méiyǒu shénme tè sè měishí?

N.

特色

tèsè

characteristic  
feature





[例句]

這家餐廳最大的**特色**，就是用當地的蔬菜和水果做料理。

dāngdì

你的國家有什麼**特色**小吃？



[課文]

沒錯！對了，凱瑟琳，這趟旅行什麼事情讓妳最有**印象**？

Méicuò! Duìle, Kǎisèlín, zhè tàng lǚxíng shénme shìqíng ràng nǐ zuì yǒu yìnxiàng?

N.

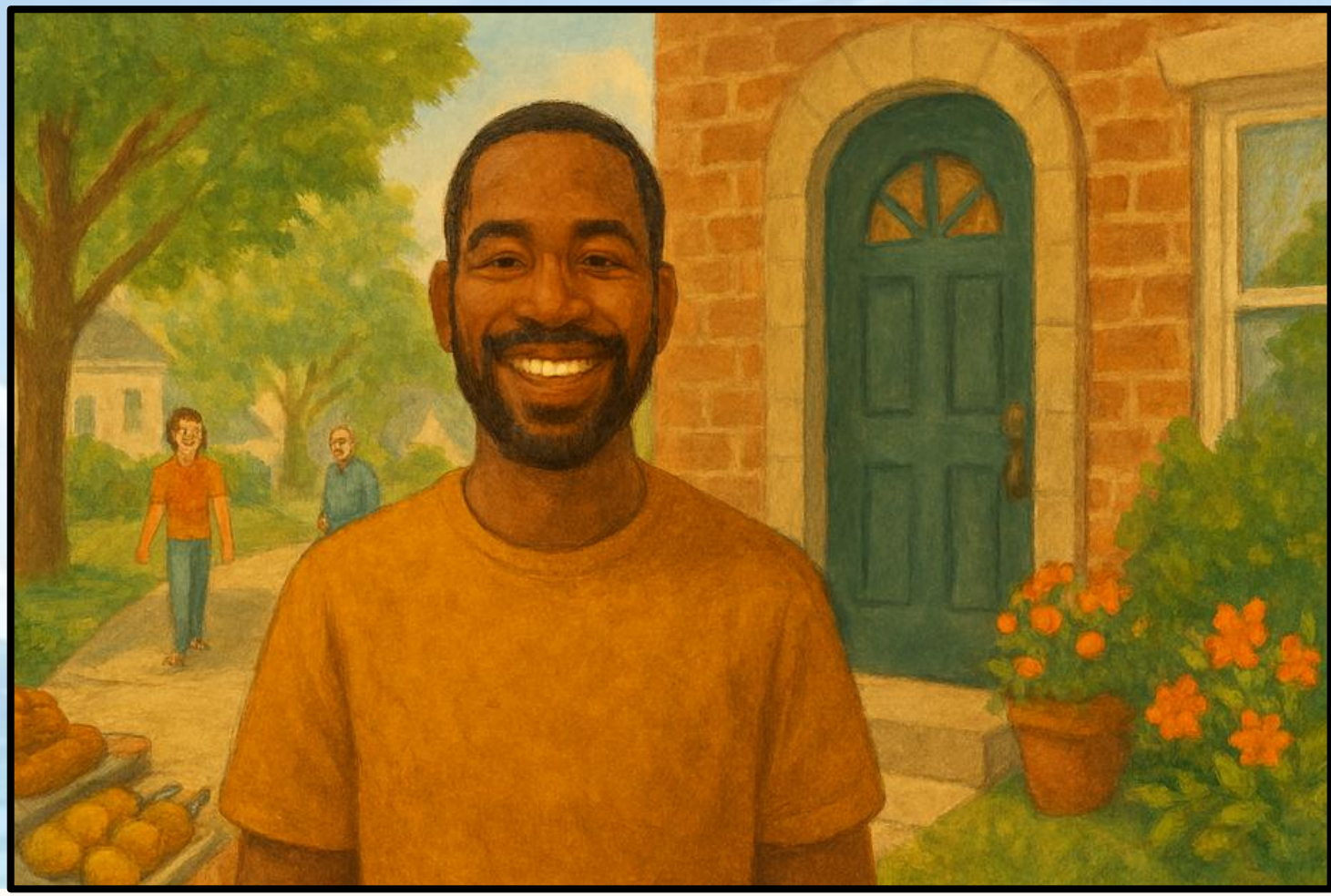
印象

yìnxiàng



impression

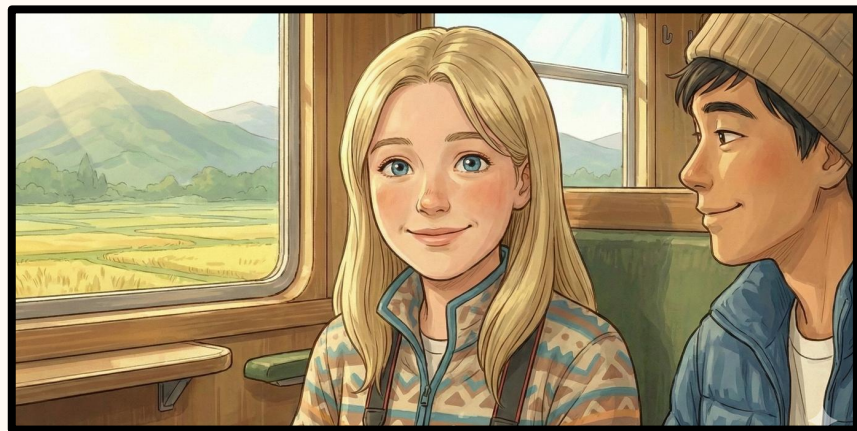




[例句]

我對那位新鄰居的**印象**很好，因為他總是笑笑的。

你最近去哪裡旅行？這趟旅行中，哪個景點讓你最有**印象**？



[課文]

我**印象**最深的是這裡濃濃的**人情味**，像美英阿姨願意跟我們聊天，就是我心中最美的「風景」。

Wǒ yìnxiàng zuìshēn de shì zhèlǐ nóng nóng de rénqíngwèi, xiàng Měiyīng āyí yuànyì gēn wǒmen liáotiān, jiùshì wǒ xīnzhōng zuì měi de fēngjǐng.

N.

人情味

rénqíngwèi

human touch  
hospitality





[例句]

這裡的人都很熱情，充滿了濃濃的**人情味**。

rèqíng

你覺得大城市是不是比較缺少**人情味**？

quēshǎo



Shānlán hào

山嵐號

圖片出自國營臺灣鐵路股份有限公司



Táiwān Hǎixiá

圖片出自行政院  
全球資訊網



原住民族

yuánzhùmínzú

圖片出自臺北市政府原住民族事務委員會



Huādōng Zònggǔ

花東縱谷

圖片出自交通部觀光署花東縱谷國家風景區管理處



海風號

Hǎifēng hào

圖片出自國營臺灣鐵路股份有限公司



# 生詞大考驗

Vocabulary Exercise

# 生詞練習 Vocabulary Exercise

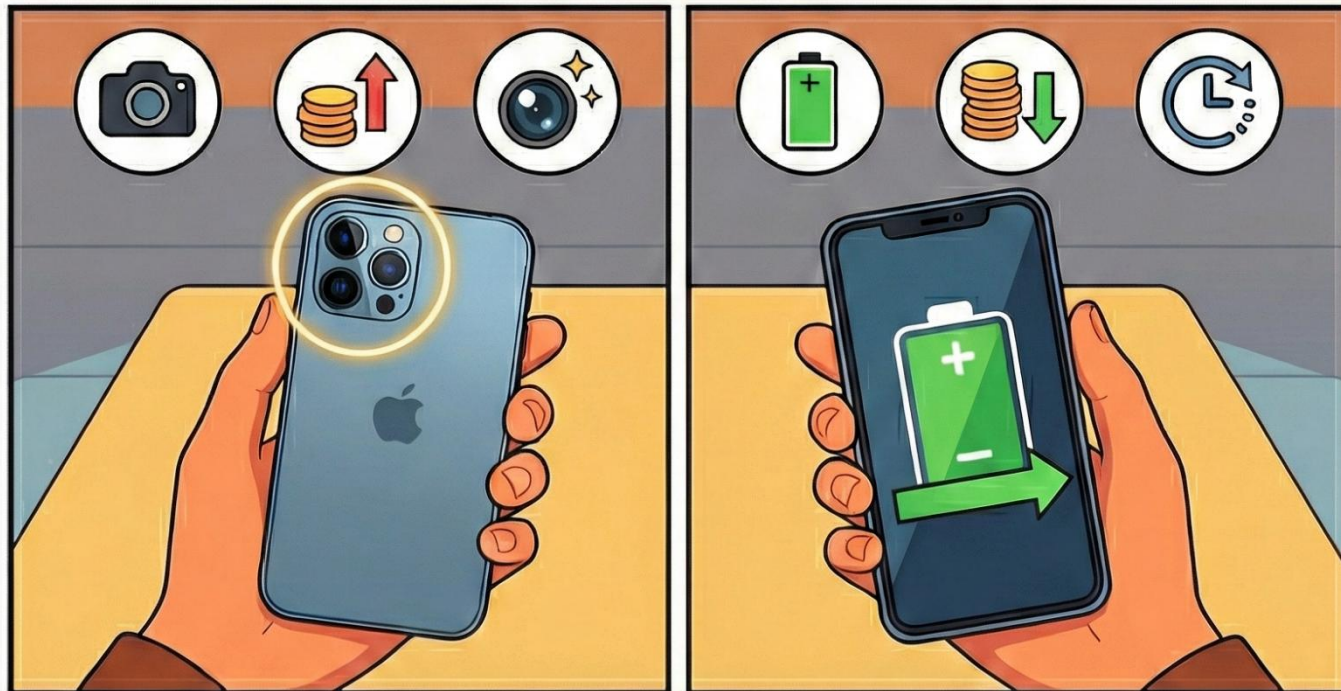


◆選出最適合的生詞◆

根據圖片情境，由老師提問，學生舉手回答。同學不能只說生詞，必須把「完整句子」唸出來。



# 生詞練習 Vocabulary Exercise



---

---

---

# 生詞練習 Vocabulary Exercise



---

---

---

# 生詞練習 Vocabulary Exercise



---

---

---

# 生詞練習 Vocabulary Exercise



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# 生詞練習 Vocabulary Exercise



---

---

---

# 生詞練習 Vocabulary Exercise



---

---

---

# 語法教學

Grammar



# S+不僅……，(S)+也…… not only A…, but also B…

- 表示在已經承認前一個分句A的情況下，進一步確認後一個分句B也是事實。  
範圍從 A 擴大到 B，強調兩者同時存在。
- It indicates that not only is A true, but B is also true. It emphasizes that both situations exist together.
- (1)強調優點，更有說服力。  
(2)好壞要一致：如果A是好事，B也要是好事；如果A是壞事，B也要是壞事。
- It highlights advantages to make your point stronger.
- A and B must match in tone.  
(Good + Good)     (Bad + Bad)     (Good + Bad) ✕

S+不僅....，(S)+也.... not only A..., but also B...

搭海風號，

我們不僅看得到西部的臺灣海峽，(我們)也能在車廂內吃到特別的甜點。



S+不僅....，(S)+也.... not only A..., but also B...

因為(我們)不僅可以看到漂亮的山線美景，我們也可以去體驗原住民族文化。



S+不僅……，(S)+也…… not only A…, but also B…

林先生不僅是個好老師，(林先生)也是一位好父親。



S+不僅....，(S)+也.... not only A..., but also B...

S	not only	A	S	but also	B
我們	不僅	看得到西部的臺灣海峽，	(我們)	也	能在車廂內吃到特別的甜點。
因為(我們)		可以看到漂亮的山線美景，	我們		可以去體驗原住民族文化。
林先生		是個好老師，	(林先生)		是一位好父親。

S+不僅……，(S)+也…… not only A…, but also B…



為什麼大家都推薦搭  
tuījiàn  
「海風號」去旅行？



S+不僅...., (S)+也.... not only A..., but also B...



? 你覺得住在鄉下有什麼優點?  
yōudiǎn



# (已知事實) 難怪...+(合理的結論)

Declarative known fact **No wonder** Common-sense conclusion

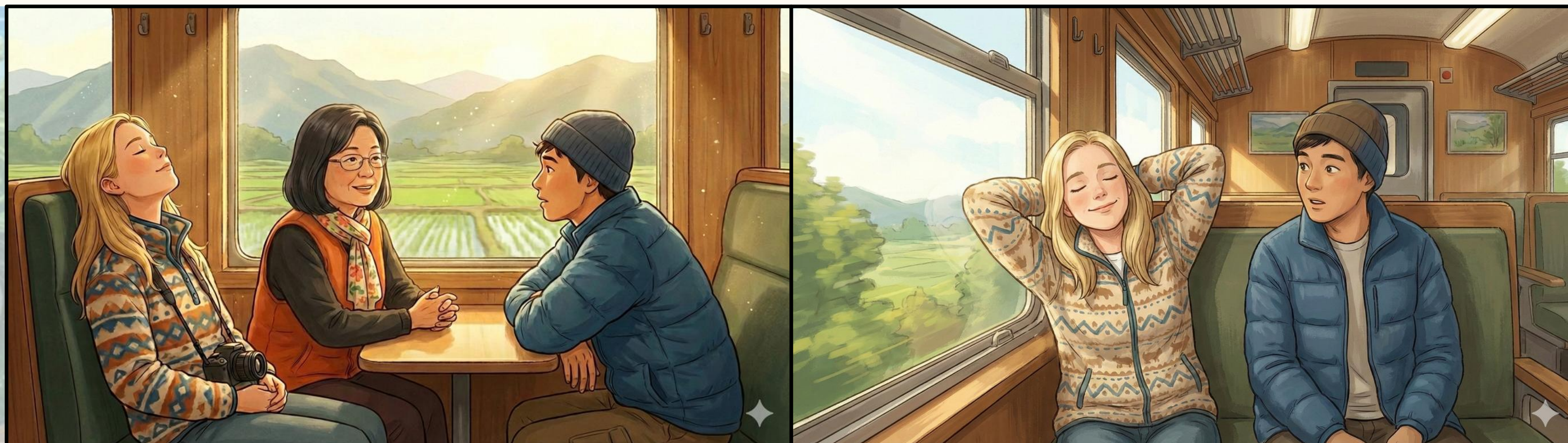
- (1)恍然大悟：意識到自己剛發現了先前所不知情的事情。
- (2)邏輯推斷：在獲取新資訊後，得出了一個合理的邏輯結論。
- The adverb expresses recognition by the speaker of having just realized something not known previously, or of reaching a logical deduction after hearing new information.

# (已知事實) 難怪...+(合理的結論)

Declarative known fact **No wonder** Common-sense conclusion

臺灣東部的生活節奏比較慢，不像都市那麼緊張。

難怪我現在覺得很放鬆，壓力都不見了。



# (已知事實) 難怪...+(合理的結論)

Declarative known fact **No wonder** Common-sense conclusion

這裡的風景美、食物又特別，

難怪我朋友告訴我，花蓮、臺東簡直就是天堂。



# (已知事實) 難怪...+(合理的結論)

Declarative known fact **No wonder** Common-sense conclusion

喔！難怪我覺得  
聲音很熟悉。

這首歌是  
Lady Gaga  
的新歌。



(已知事實) 難怪... + (合理的結論)

Declarative known fact **No wonder** Common-sense conclusion

Declarative known fact	No wonder	Common-sense conclusion
臺灣東部的生活節奏比較慢，不像都市那麼緊張。	難怪	我現在覺得很放鬆，壓力都不見了。
這裡的風景美、食物又特別，		我朋友告訴我，花蓮、臺東簡直就是天堂。
這首歌是爸爸常聽的老歌。		我覺得聲音很熟悉。

(已知事實) 難怪...+(合理的結論)

Declarative known fact **No wonder** Common-sense conclusion

這裡的風景  
這麼美，生活  
又很自由。



# (已知事實) 難怪...+(合理的結論)

Declarative known fact **No wonder** Common-sense conclusion

冠廷昨天為了規劃行程，  
一直忙到半夜才睡。





# 語法大考驗

Grammar Exercise

# ★ 為什麼這家飲料店這麼受歡迎？

使用「不僅...也...」、「難怪...」語法完成對話

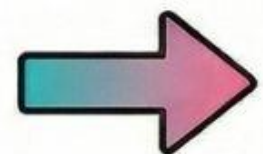
## ★ 任務線索



優點 1：  
珍珠特別 Q 彈



優點 2：  
杯子的設計很  
很可愛



結果：每天都  
有這麼多人排  
隊



## ★ 對話產出：



美國女生

哇！這裡怎麼這  
麼多人排隊？

因為這家飲料店  
的珍珠**不僅**特別  
Q 彈，杯子的設  
計**也**很可愛！



台灣男生



美國女生

喔！聽你這樣  
說，**難怪**有這麼  
多人排隊買！



使用「不僅...也...」、「難怪....」語法完成對話

◆寫下設計對話◆

1

## 案件線索



優點 1：  
風景很美



優點 2：  
老闆準備的早  
餐很有特色



結果：半年前  
就要預訂



---

---

---

---

---

---

---

---



## 使用「不僅...也...」、「難怪....」語法完成對話

◆寫下設計對話◆

2

### 案件線索



優點 1：  
做事效率很高



優點 2：  
解決問題的能力很強



結果：老闆這麼看重他



---

---

---

---

---

---

---

---



使用「不僅...也...」、「難怪....」語法完成對話

◆寫下設計對話◆

3

案件線索



優點 1：  
味道很道地



優點 2：  
老闆給的份量  
非常大



結果：大家願  
意排隊等一個  
小時



---

---

---

---

---

---

---

---



使用「不僅...也...」、「難怪....」語法完成對話

◆寫下設計對話◆

4

## 案件線索



優點 1：  
發音很標準



優點 2：  
很懂臺灣的  
文化



結果：他的影  
片這麼受歡迎



---

---

---

---

---

---

---

---

An illustration of two hikers, a man and a woman, sitting at a wooden table in a rustic setting. The man on the left is wearing a brown beanie, a blue jacket, and a large brown backpack. The woman on the right has long blonde hair and is wearing a patterned beige sweater. They are both looking at a map on the table, with their hands pointing to specific locations. The background shows a window with a view of green mountains and a wooden building. The overall style is soft and illustrative.

# 綜合活動

旅遊Podcast訪問



## 旅遊Podcast訪問

### ◆角色扮演◆

兩人一組，選擇一個問題，設計2分鐘，約4-5句的對話，對話內容要使用本課生詞及語法。

主持人：負責提問與給予反映

旅遊達人：負責回答與發表意見

1

「海風號」有甜點，  
「山嵐號」有風景。  
對你來說，這兩列火車哪一列比較吸引你？為什麼？

2

課文中說到環境會影響心情，你同意嗎？請介紹一下你的國家哪個城市生活節奏最快？哪個地方最適合放鬆？

3

凱瑟琳覺得「人情味」是旅行中最美的風景。你在旅行的時候，遇過很熱情、很有人情味的人嗎？請說一說那個故事。

4

如果有機會來一趟臺灣鐵道之旅，你打算怎麼計畫？請用「不僅...也...」告訴大家你想去的地方有什麼特色？

5

去旅行的時候，你比較相信「當地人說的」還是「網路上的評論」？為什麼？



## 📌 生詞語法表

鐵道	美景	特色
之	體驗	印象
猶豫	觀光	人情味
車廂	節奏	不僅...也...
吸引	放鬆	難怪....

◆寫下設計對話◆

---

---

---

---

---

---

---

---



# 鐵道上的臺灣味

The Taste of Taiwan Railway

課程結束

The end of the lesson, thank you!